



New Jersey Office of the Attorney General

Division of Consumer Affairs

Lemon Law Unit

P.O. Box 45026

Newark, New Jersey 07101

(973) 504-6226

(800) 242-5846

Instrucciones para Rellenar la Aplicación para la Resolución de Disputa de la Ley de Limón

Por favor complete la aplicación imprimiendo claramente. Sea exacto y detallado. Tiene que adjuntar **copias** de todos los documentos relacionados con el problema o problemas que tiene con el vehículo incluyendo el contrato de ventas o el contrato de alquiler, órdenes de servicio o reparos y la correspondencia entre usted y el fabricante, o sus concesionarios autorizados. **No mande los documentos originales.**

Por favor tenga en cuenta que cualquier información que usted provea en la aplicación puede estar sujeta a escrutinio público. Si se hace una investigación sobre el asunto, la información estará disponible al público solamente después que la investigación haya sido terminada. Usted también está avisado que la aplicación es un "documento del gobierno" dispuesto a cualquiera que lo pida de acuerdo con la ley "Acta de Documentos Abiertos al Público" (Open Public Records Act or OPRA), así como todos los documentos remitidos con su queja.

Firme y devuelva la aplicación completa, con **las copias de los documentos**, a New Jersey Division of Consumer Affairs, Lemon Law Unit, PO Box 45026, Newark, NJ 07101

La Unidad de la Ley de Limón examinará su aplicación para ver si está completa y elegible. Si se acepta la aplicación, se le notificará y se le pedirá (solamente después de ser aceptada) por un pago de trámite de \$50 dólares. No mande el pago de trámite hasta que usted no sea notificado. Si su aplicación ha sido rechazada, se le devolverá a usted el pago y la razón o razones por la cual fue rechazada.

Por favor acuérdesese de firmar y poner la fecha en la aplicación. Si no completa todas las preguntas o no entrega todos los documentos requeridos, se le puede rechazar su aplicación.

Nota: La decisión del Director de la División de Asuntos del Consumidor bajo este programa es vinculante a las dos partes, y sujeta al derecho de que ambas pueden apelar a la Corte Superior. Usted puede consultar un abogado antes de su participación en este programa, ya que el fabricante será representado por uno.



New Jersey Office of the Attorney General

Division of Consumer Affairs
Lemon Law Unit
P.O. Box 45026
Newark, New Jersey 07101
(973) 504-6226
(800) 242-5846

**Aplicación para la Resolución de Disputa de la Ley de Limón
Auto Nuevos**

Por favor, tenga en cuenta que cualquier información que usted provea en esta aplicación de quejas puede estar sujeta a ser revelación pública. Si se hace una investigación sobre el asunto, la información estará abierta al público solamente después que la investigación haya sido terminada. Usted también está avisado que el formulario de quejas en su totalidad es un “documento del gobierno”, dispuesto a cualquiera que lo pida de acuerdo con la ley “Acta de Documentos Abiertos al Público” (Open Public Record Act or OPRA), así como los documentos remitidos con su queja.

Información del Consumidor

<p>NOMBRE: _____</p> <p>DIRECCIÓN: _____</p> <p>CIUDAD: _____</p> <p>ESTADO: _____ CÓDIGO POSTAL _____</p> <p>TELÉFONO EN CASA: _____ <input type="checkbox"/> PRIVADO <input type="checkbox"/> PÚBLICO (incluya prefijo)</p> <p>TELÉFONO EN EL TRABAJO: _____ (incluya prefijo)</p> <p>FACSIMIL: _____ (incluya prefijo)</p> <p>CORREO ELECTRÓNICO: _____</p>	<p>Para uso en la oficina solamente.</p> <p>LL número de caso: _____</p> <p>Asignado a: _____</p> <p>Fecha aceptado: _____</p> <p>OAL número pendiente: _____</p> <p>Fecha completado: _____</p> <p>Aprobado por: _____</p>
---	--

Para información estadística solamente. Su edad: 18-29 30-44 45-59 60 ó mayor

Información del abogado (Si un abogado lo va a representar, por favor provea la siguiente información):

Nombre del abogado: _____

Empresa a la que el abogado pertenece: _____

Dirección: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código Postal: _____

Número de teléfono: _____ Facsímil: _____
(incluya prefijo) (incluya prefijo)

Información del vehículo:

1. ¿Está el vehículo registrado en Nueva Jersey? Sí No
Si “No”, ¿fue el vehículo comprado o arrendado en Nueva Jersey? Sí No

2. Fabricante: _____

Marca: _____ Modelo : _____ Año: _____
Color: _____ Carrocería (Armazón): _____

3. ¿Usa su vehículo generalmente para uso comercial? Sí No

4. ¿Cual fue el millaje en el día de entrega? _____ Millaje actual: _____

5. Fecha de entrega: _____
Mes Día Año

6. Número de identificación del vehículo (se puede encontrar en la registración): _____

7. Concesionario del cual compró o arrendó el auto:

Nombre: _____ Número de teléfono: _____
(incluya prefijo)

Dirección de la calle: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____

8. Compañía a la cual usted hace los pagos mensuales:

Nombre: _____ Número de teléfono: _____
(incluya prefijo)

Dirección de la calle: _____

Ciudad: _____ Estado: _____ Código postal: _____

Si el vehiculo fue financiado o arrendado, dé el número de la cuenta del préstamo: _____

Información financiera (Revise su acuerdo de venta o arrendamiento para saber la cantidad exacta.)

9. Precio total de venta, incluyendo: cargos, impuestos, y cargos de financiamiento _____

10. Menos la rebaja: - _____

11. **Precio total de compra (Restar: 9-10)** = _____

12. Otros costos, incluyendo: cargos de remolco, pago de arriendo, costos por modificación: _____

13. Cantidad en efectivo pagada al tiempo de la compra, incluyendo: depósito y concesión por cambio: + _____

14. Cantidad total de pagos mensuales hechos hasta hoy: (_____) x (_____) + _____
(pago por mes) (meses)

15. **Cantidad total pagada (Sumar:12, 13, y 14)** = _____

Información de reparos del defecto(s):

16. Brevemente describa el defecto(s) que impiden el uso, valor o la seguridad del vehículo. (Use papel adicional si lo necesita)

17. ¿Es este defecto(s) el resultado de su abuso, abandono o cambios o alteraciones sin autorización? Sí No

Si dijo que "Sí", por favor explique (Use papel adicional si lo necesita): _____

18. ¿Ha notificado al fabricante del defecto(s), **por correo certificado con recibo de retorno**? Sí No
¿Cual fue la fecha del recibo del correo certificado? _____ Millaje del vehículo: _____

19. ¿Hubo un intento final para repararlo? Sí No
Si dijo que "Sí", ¿Cual fue el día del intento final para repararlo? _____
¿Cual era el millaje al tiempo del último intento para repararlo? _____
Si dijo que "No", por favor explique: _____

20. ¿Fue el vehículo reparado por cualquier otro concesionario que el autorizado por el fabricante? Sí No
Si dijo que "Sí", ¿por quién? _____

21. Si contestó que "Sí", a la pregunta 20, ¿fueron los reparos autorizados por el fabricante o su agente? Sí No

22. ¿Cual fue la primera fecha que usted llevó su vehículo al agente por reparos del defecto(s)? _____
mes día año
¿Cual fue el millaje del vehículo a ese tiempo? _____

23. Si su vehículo tuvo uno o más defectos, ¿estuvo el auto fuera de servicio por reparos por un total de 20 días acumulativos o más? Sí No
Si dijo que "Sí", ¿por cuantos días? _____

24. Escriba en el orden que sucedieron los intentos de reparar el defecto(s)

Breve descripción del problema/s

Defecto 1°	Fecha	Millaje	Días fuera de servicio
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

Defecto 2°	Fecha	Millaje	Días fuera de servicio
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

¿Siguen continuando los problemas? Sí No
Si contestó que "Sí", por favor explique (Use papel adicional si lo necesita): _____

Información adicional

25. ¿Ha participado usted previamente en algún arbitraje por el defecto(s) por el cual usted pide reparación? Sí No

Si dijo que "Sí", ¿cual fue la fecha final de la decisión del arbitraje? _____

¿Aceptó usted la decisión? Sí No

Si dijo que "Sí", por favor explique y dé el estado al corriente (Use papel adicional si lo necesita): _____

Yo certifico que el fabricante no me ha dado un reembolso o reemplazo, y que todas las declaraciones hechas por mi en este pedido de resolución de disputa son verdaderas con mi mejor conocimiento. Yo sé que si algunas de estas declaraciones hechas por mí sabiéndolo son falsas, estoy sujeto a castigo.

Yo sé que puedo participar en el proceso de la resolución de disputa acerca de este automóvil **solamente una vez** y que más aplicaciones no se recibirán hasta que la decisión final se haya hecho.

Firma

Fecha

Por favor adjunte **copias legibles** (NO MANDE LOS ORIGINALES) de lo siguiente:

- La carta al fabricante dándole la última oportunidad
- El recibo del correo certificado
- Todas las evidencias de intentos de reparos
- Factura de venta
- Todos los costos de remolco, pagos de arrendamiento, pagos por testigos expertos y pagos por abogados
- Orden de compra
- Acuerdo financiero
- Acuerdo de arrendamiento
- Órdenes de reparos / facturas de reparos
- Registración del vehículo